

## Herzlich willkommen!

Welcome

Powitanie

Bienvenue

Benvenuti

Bienvenida

добро пожаловать

歡迎

स्वागत

καλωσόρισμα

أهلاً بك

ยินดีต้อนรับ

Hotel B1 | Am Niederfeld 7 | 12621 Berlin | Germany  
www.hotelb1.de | Tel +49 (0)30 56574250 | Fax +49 (0)30 56574240



**Sehr geehrter Hotelgast,**

herzlich willkommen in unserem Haus! Wir freuen uns sehr, Sie bei uns begrüßen zu dürfen und wünschen Ihnen einen angenehmen und erholsamen Aufenthalt. Damit Sie sich schnell zurechtfinden, haben wir die wichtigsten Informationen für Sie übersichtlich zusammengestellt.

---

## **Hotel B1 – Haupthaus & Nebenhaus**

Unser Hotel besteht aus dem Haupthaus (Am Niederfeld 7) mit Rezeption, Frühstücksraum, Bar, Terrasse und unserem Check-in-Terminal sowie dem nur etwa drei Gehminuten entfernten Nebenhaus (Alt-Kaulsdorf 18) mit unseren preisgünstigen Touristenzimmern.

---

## **Rezeption**

Unsere Rezeption ist von Montag bis Freitag (außer an Berliner Feiertagen) von 12:30 bis 18:00 Uhr für Sie geöffnet.

**Telefon: +49 (0)30 565 74 250. Außerhalb der Rezeptionszeiten bitten wir um Kontaktaufnahme nur in Notfällen.**

---

## **Check-out**

Bitte werfen Sie Ihre Zimmerkarte beim Check-out in den dafür vorgesehenen Rückgabeschlitz an der Rezeption.

Bei Nutzung einer mobilen Zimmerkarte ist kein weiterer Schritt erforderlich.

---

## **Zimmerservice**

Um Ihnen unsere Zimmer zu attraktiven Preisen anbieten zu können, erfolgt bei kurzen Aufenthalten kein täglicher Zimmerservice.

Auf Wunsch wechseln wir Ihre Handtücher – hängen Sie dafür einfach die grüne Karte an Ihre Tür oder sprechen Sie uns an.

Zusätzliche Decken erhalten Sie jederzeit an der Rezeption.

---

## **Rauchen**

Bitte beachten Sie, dass das Rauchen in den Zimmern und auf den Fluren nicht gestattet ist.

In unserer Bar sowie auf der Terrasse ist Rauchen selbstverständlich erlaubt.



## Bar, Terrasse & Garten

In unserer gemütlichen Bar (im Haupthaus) stehen Ihnen rund um die Uhr über einen Automaten Getränke und Snacks zur Verfügung.

Ein Fernseher sowie ein kostenloser Billardtisch laden zum Verweilen ein.

Im Sommer können Sie auch unsere Terrasse mit Sitzmöglichkeiten und Gartenliegen genießen.

Wir bitten Sie, insbesondere in den Abendstunden, Rücksicht auf andere Gäste zu nehmen.

Sollten Sie der letzte Gast sein, würden wir uns freuen, wenn Sie das Licht und den Fernseher ausschalten sowie die Tür schließen.

---

## Gastronomie

Direkt im Nebenhaus finden Sie das Restaurant „Asia Koy“, das Sie bequem in wenigen Minuten zu Fuß erreichen.

Gerne können Sie sich auch Speisen ins Hotel liefern lassen.

---

## Ausstattung & Service

- Kostenfreies WLAN („hotelb1 Gast“, kein Passwort erforderlich)
  - Haartrockner im Zimmer vorhanden
  - Gemeinschaftskühlschrank (Schlüssel gegen 20 € Kautions an der Rezeption erhältlich)
- 

## Frühstück

Starten Sie gut in den Tag mit unserem reichhaltigen Frühstücksbuffet im Haupthaus:

- Montag bis Freitag: 06:00 – 10:00 Uhr
- Wochenende & Feiertage: 07:30 – 10:00 Uhr

Frühstück können Sie gerne vor Ort beim Personal nachbuchen, sofern nicht bereits bei Buchung erfolgt.

---

## Parkmöglichkeiten

Unser Parkplatz steht Ihnen kostenfrei zur Verfügung. Bitte nutzen Sie hierfür den Parkausweis. Das Tor ist in der Regel nachts (22:00 – 06:00 Uhr) geschlossen, kann jedoch jederzeit mit Ihrer Zimmerkarte geöffnet werden.



## Fahrradraum

Sie finden en Fahrradraum zwischen Toreinfahrt und Hintereingang. Der Raum ist Videoüberwacht und verfügt über Steckdosen zum Laden. Öffnen können Sie diesen bequem mit Ihrer Zimmerkarte.

---

## Haustiere

Auch Ihr Haustier ist bei uns herzlich willkommen (gegen eine kleine Reinigungspauschale). Bitte beachten Sie, dass Haustiere im Frühstücksraum nicht erlaubt sind.

---

## Weitere Annehmlichkeiten

Im Erdgeschoss finden Sie eine Schuhputzmaschine, eine kleine Bücherauswahl sowie aktuelle Tageszeitungen.

---

## Öffentliche Verkehrsmittel

Die Bushaltestelle „Alt-Kaulsdorf/Chemnitzer Straße“ befindet sich nur ca. 200 m entfernt. Von dort gelangen Sie mit dem Bus 269 zum S-Bahnhof Kaulsdorf und weiter mit der S-Bahnlinie S5 in etwa 30 Minuten ins Berliner Zentrum.

Bitte nutzen Sie die öffentlichen Verkehrsmittel nur mit gültigem Fahrschein.

---

## Zugang zum Fitnessstudio – Localfit

Unsere Gäste haben die Möglichkeit, das nahegelegene Fitnessstudio „Localfit“ kostenfrei zu nutzen.

### Adresse:


Localfit  
Chemnitzer Straße 5  
12621 Berlin


**Zugangscode:** 1 5 9 3 5 7


### So funktioniert das PIN-Schloss:

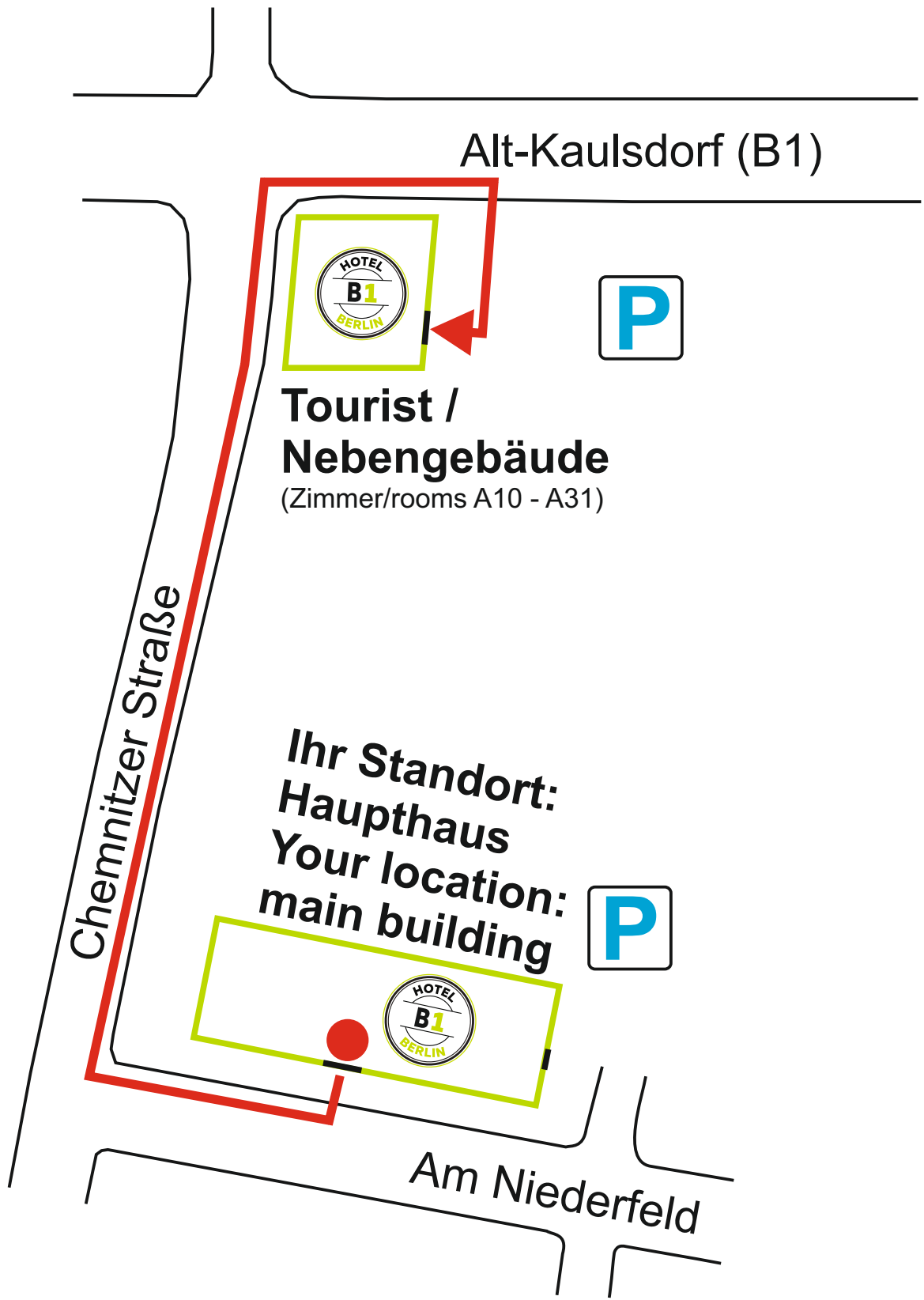
1. Drücken Sie zunächst den Knopf „On“ auf dem Tastenfeld.
  2. Geben Sie anschließend Ihren PIN-Code ein (bitte keine weitere Taste drücken).
  3. Drehen Sie innerhalb von etwa 5 Sekunden den Türknauf, um die Tür zu öffnen.
- 

Wir wünschen Ihnen einen angenehmen Aufenthalt.

 Die **Zimmer A10 – A31** befinden sich im Hotel B1 Tourist/second building in Alt-Kaulsdorf 18, 12621 Berlin, etwa 3 Gehminuten entfernt.

 The **rooms A10 – A31** are in the Hotel B1 Tourist/second building in Alt-Kaulsdorf 18, 12621 Berlin, about a 3-minute walk away.

 **Pokoje A10–A31** znajdują się w budynku Hotelu B1 Tourist/aneksu pod adresem Alt-Kaulsdorf 18, 12621 Berlin, około 3 minuty spacerem od hotelu.





**Dear hotel guest,**

Welcome to our hotel! We are very pleased to have you here and wish you a pleasant and relaxing stay. To help you find your way around quickly, we have compiled the most important information for you.

---

**Hotel B1 – Main Building & Annex**

Our hotel consists of the main building (Am Niederfeld 7) with reception, breakfast room, bar, terrace, and our check-in terminal, as well as the annex (Alt-Kaulsdorf 18), located about a three-minute walk away, where our budget tourist rooms are located.

---

**Reception**

Our reception is open Monday to Friday (except Berlin public holidays) from 12:30 to 18:00. Phone: +49 (0)30 565 74 250. Outside reception hours, please contact us only in emergencies.

---

**Check-out**

Please drop your room card into the designated return slot at reception upon check-out. If you use a mobile room key, no further action is required.

---

**Room Service**

To offer attractive room rates, daily housekeeping is not provided for short stays. If you wish, we can change your towels – simply hang the green card on your door or contact us. Additional blankets are available at reception at any time.

---

**Smoking**

Please note that smoking is not permitted in rooms or hallways. Smoking is allowed in our bar and on the terrace.

---

**Bar, Terrace & Garden**

Our cozy bar (in the main building) offers 24/7 drinks and snacks via vending machine. A TV and free pool table are available for your enjoyment. In summer, you can also enjoy our terrace with seating and garden loungers. Please be considerate of other guests, especially in the evening. If you are the last guest, please turn off the lights and TV and close the door.



## Gastronomy

Directly in the annex you will find the restaurant “Asia Koy”, which is just a few minutes’ walk away. Food delivery to the hotel is also available.

---

## Facilities & Services

- Free Wi-Fi (“hotelb1 guest”, no password required)
  - Hairdryer in the room
  - Shared refrigerator (key available at reception with €20 deposit)
- 

## Breakfast

Start your day with our rich breakfast buffet in the main building:

- Monday–Friday: 06:00 – 10:00
  - Weekends & public holidays: 07:30 – 10:00
- Breakfast can be added at reception if not already included in your booking.
- 

## Parking

Free parking is available. Please use the parking permit.  
The gate is usually closed at night (22:00–06:00), but can be opened at any time with your room card.

---

## Bicycle Room

The bicycle room is located between the gate entrance and the rear entrance. It is video monitored and equipped with power sockets for charging. It can be accessed using your room card.

---

## Pets

Pets are welcome (small cleaning fee applies).  
Pets are not allowed in the breakfast room.



## **Additional Amenities**

On the ground floor you will find a shoe polishing machine, a small selection of books, and daily newspapers.

---

## **Public Transport**

The bus stop “Alt-Kaulsdorf/Chemnitzer Straße” is about 200 m away. From there, bus 269 takes you to Kaulsdorf S-Bahn station, and from there S-Bahn line S5 reaches central Berlin in about 30 minutes. Please use public transport only with a valid ticket.

---

## **Gym Access – Localfit**

Guests may use the nearby gym “Localfit” free of charge.

Address:  
Localfit  
Chemnitzer Straße 5  
12621 Berlin

Access code: 1 5 9 3 5 7

How to use the PIN lock:

1. Press the “On” button on the keypad.
  2. Enter your PIN (do not press any additional keys).
  3. Within about 5 seconds, turn the door handle to open.
- 

We wish you a pleasant stay.

Your Hotel B1 Team



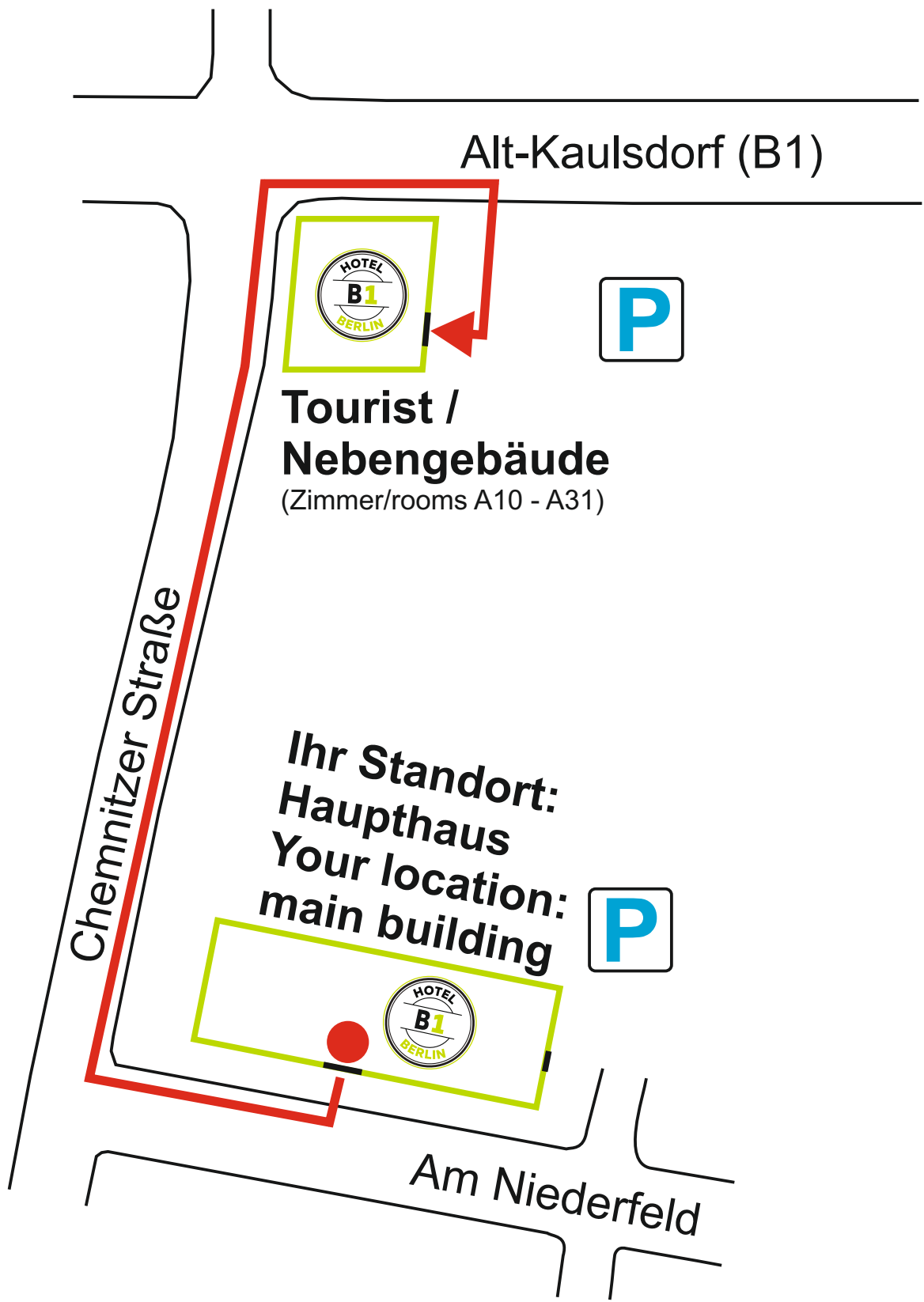
Die **Zimmer A10 – A31** befinden sich im Hotel B1 Tourist/second building in Alt-Kaulsdorf 18, 12621 Berlin, etwa 3 Gehminuten entfernt.



The **rooms A10 – A31** are in the Hotel B1 Tourist/second building in Alt-Kaulsdorf 18, 12621 Berlin, about a 3-minute walk away.



**Pokoje A10–A31** znajdują się w budynku Hotelu B1 Tourist/aneksu pod adresem Alt-Kaulsdorf 18, 12621 Berlin, około 3 minuty spacerem od hotelu.





## **Szanowny Gościu Hotelowy,**

Serdecznie witamy w naszym hotelu! Bardzo cieszymy się, że możemy Państwa gościć i życzymy przyjemnego oraz spokojnego pobytu. Aby ułatwić orientację, zebraliśmy najważniejsze informacje.

---

## **Hotel B1 – budynek główny i budynek boczny**

Nasz hotel składa się z budynku głównego (Am Niederfeld 7), w którym znajduje się recepcja, sala śniadaniowa, bar, taras oraz terminal do zameldowania, a także z budynku bocznego (Alt-Kaulsdorf 18), oddalonego o około 3 minuty pieszo, gdzie znajdują się nasze tańsze pokoje turystyczne.

---

## **Recepcja**

Recepcja czynna jest od poniedziałku do piątku (z wyjątkiem świąt w Berlinie) w godzinach 12:30–18:00.

Telefon: +49 (0)30 565 74 250. Poza godzinami pracy recepcji prosimy o kontakt wyłącznie w nagłych przypadkach.

---

## **Wymeldowanie (check-out)**

Podczas wymeldowania prosimy wrzucić kartę do pokoju do odpowiedniego pojemnika w recepcji. W przypadku mobilnego klucza nie są wymagane żadne dodatkowe czynności.

---

## **Serwis pokojowy**

Aby utrzymać atrakcyjne ceny, w przypadku krótkich pobyków nie oferujemy codziennego sprzątaniam. Na życzenie wymieniamy ręczniki – wystarczy zawiesić zieloną kartkę na drzwiach lub zgłosić się do recepcji.

Dodatkowe koce dostępne są w recepcji przez całą dobę.

---

## **Palenie**

Palenie w pokojach oraz na korytarzach jest zabronione. Dozwolone jest w barze oraz na tarasie.



## Bar, taras i ogród

W przytulnym barze (w budynku głównym) dostępne są całodobowo napoje i przekąski z automatu. Do dyspozycji gości jest telewizor oraz bezpłatny stół bilardowy. Latem można korzystać z tarasu z miejscami do siedzenia i leżakami. Prosimy o zachowanie ciszy i szacunku wobec innych gości, szczególnie wieczorem. Jeśli jesteście Państwo ostatnim gościem, prosimy o wyłączenie światła i telewizora oraz zamknięcie drzwi.

---

## Gastronomia

W budynku bocznym znajduje się restauracja „Asia Koy”, oddalona o kilka minut pieszo. Możliwe jest również zamawianie jedzenia z dostawą do hotelu.

---

## Wyposażenie i usługi

- Bezpłatne Wi-Fi („hotelb1.gast”, bez hasła)
  - Suszarka do włosów w pokoju
  - Wspólna lodówka (klucz w recepcji – kaucja 20 €)
- 

## Śniadanie

Zapraszamy na bogaty bufet śniadaniowy w budynku głównym:

- Poniedziałek–piątek: 06:00–10:00
  - Weekend i święta: 07:30–10:00
- Śniadanie można dokupić na miejscu, jeśli nie zostało wcześniej zarezerwowane.
- 

## Parking

Parking jest bezpłatny. Prosimy o korzystanie z karty parkingowej. Brama jest zwykle zamknięta w godzinach 22:00–06:00, ale można ją otworzyć kartą do pokoju.

---

## Rowerownia

Rowerownia znajduje się między bramą a tylnym wejściem. Obiekt jest monitorowany i wyposażony w gniazdko elektryczne do ładowania. Dostęp możliwy jest za pomocą karty do pokoju.



## Zwierzęta

Zwierzęta są mile widziane (obowiązuje niewielka opłata za sprzątanie).  
Nie są jednak dozwolone w sali śniadaniowej.

---

## Dodatkowe udogodnienia

Na parterze znajdują się: maszyna do czyszczenia butów, mały wybór książek oraz aktualne gazety.

---

## Transport publiczny

Przystanek autobusowy „Alt-Kaulsdorf/Chemnitzer Straße” znajduje się około 200 m od hotelu.  
Autobus 269 dowozi do stacji S-Bahn Kaulsdorf, skąd linia S5 w około 30 minut dojeżdża do centrum Berlina.  
Prosimy o korzystanie z transportu publicznego wyłącznie z ważnym biletem.

---

## Siłownia – Localfit

Goście hotelu mogą bezpłatnie korzystać z pobliskiej siłowni „Localfit”.

Adres:  
Localfit  
Chemnitzer Straße 5  
12621 Berlin

Kod dostępu: 1 5 9 3 5 7

Instrukcja zamka PIN:

1. Naciśnij przycisk „On”.
  2. Wprowadź kod PIN (nie naciskaj dodatkowych przycisków).
  3. W ciągu ok. 5 sekund przekręć klamkę, aby otworzyć drzwi.
- 

Życzymy Państwu przyjemnego pobytu.  
Zespół Hotelu B1



Die **Zimmer A10 – A31** befinden sich im Hotel B1 Tourist/second building in Alt-Kaulsdorf 18, 12621 Berlin, etwa 3 Gehminuten entfernt.



The **rooms A10 – A31** are in the Hotel B1 Tourist/second building in Alt-Kaulsdorf 18, 12621 Berlin, about a 3-minute walk away.



**Pokoje A10–A31** znajdują się w budynku Hotelu B1 Tourist/aneksu pod adresem Alt-Kaulsdorf 18, 12621 Berlin, około 3 minuty spacerem od hotelu.

